



# EKES info



## EDYTORIAL

Drodzy Czytelnicy!

Pragnę skorzystać z okazji, aby przypomnieć główne osiągnięcia w dziedzinie komunikacji, które miały miejsce w ciągu pierwszego roku obecnej kadencji EKES-u. Chciałbym także nakreślić istotne możliwości w tym zakresie, jakie pojawiają się w nadchodzących miesiącach. Jest to niejako zapowiedź przyszłych działań, gdyż zmierzamy w Komitecie do jeszcze skuteczniejszej polityki komunikacji.

Podczas ostatniej, lipcowej sesji plenarnej zajmowaliśmy się dwoma trudnymi i ściśle ze sobą powiązаныmi tematami: kwestią zachowania europejskiego przemysłu stalowego i miejsc pracy w nim oraz tym, czy UE powinna przyznać Chinom status gospodarki rynkowej. EKES jasno oznajmił, że przyznanie Chinom takiego statusu oznaczałoby zagrożenie dla najważniejszych gałęzi przemysłu w Europie. Zdecydowane stanowisko społeczeństwa obywatelskiego, odzwierciedlające obawy obywateli europejskich w związku z decyzją, która mogłaby mieć dramatyczny wpływ na ich życie, przyciągnęło uwagę mediów. Oczywiście jednocześnie zajmowaliśmy się problemami pracodawców, pracowników i konsumentów. Mam nadzieję, że Państwa także zainteresują relacje z tych dyskusji, zamieszczone w tym numerze.

Innym ważnym priorytetem w pracach Działu Prasy EKES-u w ciągu minionego roku była nadal celowo krótka żywotność. Opinia EKES-u z 2013 r. na ten temat uruchomiła całą kampanię na szczeblu UE. EKES, idąc za ciosem, opublikował przełomowe badanie na temat etykiet dotyczących trwałości produktu wskazujące, że konsumenci są gotowi zapłacić więcej za produkty trwalsze. Pionierskie okazało się również zajęcie się kwestią, której nie sposób było nie dostrzegać, a mianowicie tematem gospodarki o obiegu zamkniętym.

Ponadto EKES bardzo aktywnie chronił praw osób niepełnosprawnych. Wydarzenie zorganizowane 14 grudnia z okazji Międzynarodowego Dnia Osób Niepełnosprawnych w kontekście nowego europejskiego aktu w sprawie dostępności było potwierdzeniem zaangażowania EKES-u na rzecz zapewnienia osobom niepełnosprawnym wpływu na wszystkie dotyczące ich decyzje. Nagroda dla Społeczeństwa Obywatelskiego w 2015 r. również ukierunkowana była na ubóstwo w Europie i wspierała najlepsze praktyki organizacji oddolnych zwalczających to zjawisko. W listopadzie, dla upamiętnienia daty transpozycji dyrektywy UE, która od początku była silnie wspierana przez EKES, wpływowe media zwróciły również uwagę na powodzenie i znaczenie EKES-u dla promowania praw ofiar w Europie.

Wspólnym mianownikiem działań EKES-u w 2016 r. była migracja i integrowanie uchodźców w UE. Zrobiono wiele, by znaleźć trwałe rozwiązanie: od serii misji informacyjnych do krajów najbardziej dotkniętych tymi zjawiskami i wynikających z nich praktycznych propozycji dla polityków UE, aż po młodzieżowe debaty „Twoja Europa – Twoje Zdanie” w Brukseli. Nagroda dla Społeczeństwa Obywatelskiego w 2016 r., która zostanie przyznana w grudniu organizacjom pomagającym migrantom, będzie ukoronowaniem tego roku nieustających wysiłków.

Jesienią EKES rozpocznie kolejną dużą rundę misji informacyjnych mających na celu zbadanie sytuacji w zakresie praw socjalnych w państwach członkowskich UE. W dniach 24–25 listopada w Wiedniu odbędzie się zorganizowane przez EKES seminarium społeczeństwa obywatelskiego na temat mediów. Będziemy w Komitecie nadal prowadzić szeroko zakrojone konsultacje w sprawie utworzenia nowej strony internetowej EKES-u. Mamy nadzieję, że poprzez działalność Departamentu Komunikacji, poczynając od kluczowych publikacji i mediów społecznościowych, poprzez działania promocyjne w prasie, aż po organizację wielu wydarzeń i działań oraz przyjmowanie tysięcy osób z całej UE, uda nam się jeszcze mocniej wspierać istotne prace doradcze Komitetu oraz zwiększyć siłę oddziaływania EKES-u i społeczeństwa obywatelskiego w UE. Inicjatywa „Going local” stanowi priorytet naszej kadencji. Członkowie EKES-u należą do organizacji w państwach członkowskich i w związku z tym mogą i powinni nie tylko przekazywać swoje poglądy w Brukseli, lecz również przekazywać w swoich krajach pochodzenia informacje dotyczące Europy.

Oczywiście komunikacja jest procesem dwukierunkowym i wspólnym obszarem odpowiedzialności. Główna część działalności EKES-u to ciężka praca jego członków i sekcji nad opiniami, które przyczyniają się do kształtowania prawodawstwa UE. Jednak przekazanie tych działań do publicznej wiadomości stanowi istotne zadanie komunikacji.

W nadchodzącym sezonie, w którym nowa słowacka prezydencja będzie organizować wiele działań, skupimy się na przekazywaniu informacji o naszej pracy zmierzającej do poszukiwania europejskich rozwiązań problemów, przed którymi stoimy. Zróbmy to razem!

Gonçalo Lobo Xavier  
Wiceprzewodniczący EKES-u ds. komunikacji

## DO ODNOTOWANIA W NUMERZE

19–20 października 2015 r. / EKES, Bruksela: sesja plenarna EKES-u

- 1 „Konkurencja dotyczy wszystkich” – mówi komisarz Vestager na sesji plenarnej EKES-u
- 2 Pogorszenie stosunków pracy i praw pracowniczych w Zjednoczonym Królestwie: nowe sprawozdanie Grupy Pracowników EKES-u
- 3 Delegacja EKES-u z wizytą w Moskwie w celu wsparcia ciągłego dialogu z rosyjskimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego

## Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Pomost między Europą a zorganizowanym społeczeństwem obywatelskim  
Wrzesień 2016 | PL

## EKES sprzeciwia się przyznaniu Chinom statusu gospodarki rynkowej

EKES przestrzega przed przyznaniem Chinom statusu gospodarki rynkowej i wzywa instytucje europejskie do aktywnej ochrony europejskich miejsc pracy i europejskich wartości przy pomocy skutecznych instrumentów ochrony handlu. W przyjętej 14 lipca opinii EKES wskazuje na potencjalnie katastrofalne skutki, jakie dla europejskiego przemysłu i rynku pracy będzie miało przyznanie Chinom statusu gospodarki rynkowej.

„Przemysł europejski potrzebuje równych warunków działania i ochrony przeciwko nieuczciwej konkurencji. Póki Chiny nie spełnią pięciu unijnych kryteriów, nie można ich uznać za gospodarkę rynkową”, stwierdził sprawozdawca Andrés Barceló (Grupa Pracodawców, ES).

Szczególnie zagrożone są m.in. sektor aluminiowy, rowerowy, ceramiczny, szklarski, papierowy, stalowy oraz sektor części motoryzacyjnych. EKES jest również zaniepokojony skutkami, jakie dla innowacji, a zatem konkurencyjności Europy, będzie miało przyznanie Chinom statusu gospodarki rynkowej. „Cały łańcuch wartości w przemyśle byłby zagrożony i Europa stanęłaby przed ryzykiem utraty niezliczonej liczby miejsc pracy, w tym wysoko wyspecjalizowanych stanowisk. Zagrożona byłaby także nasza konkurencyjność, ponieważ tylko prężny



Od lewej do prawej: Andrés Barceló, członek EKES-u i sprawozdawca opinii w sprawie europejskiego przemysłu stalowego i w sprawie przyznania Chinom statusu gospodarki rynkowej, oraz Enrico Gibellieri i Gerald Kreuzer, członkowie komisji CCMI i współsprawozdawcy opinii odpowiednio w sprawie przemysłu stalowego i w sprawie przyznania Chinom statusu gospodarki rynkowej, na sesji plenarnej.

przemysł może inwestować w badania i rozwój”, podkreślił współsprawozdawca Gerald Kreuzer (AU) z komisji CCMI.



© Shutterstock / Tatanas33

Oprócz wpływu na zatrudnienie, wzrost gospodarczy i innowacje w Europie, przyznanie Chinom statusu gospodarki rynkowej byłoby poważnym ciosem dla ambicji Europy w zakresie zrównoważonego rozwoju i zwalczania zmiany klimatu.

EKES zainicjuje specjalny projekt w imieniu zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego w celu monitorowania kwestii przyznania Chinom statusu gospodarki rynkowej. (sma)

## Europejski przemysł stalowy nie przetrwa bez równych warunków działania

Europejski przemysł stalowy boleśnie odczuwa skutki kryzysu gospodarczego i zalewu stali importowanej wbrew zasadom sprawiedliwego handlu, co powoduje obniżenie cen tego produktu i dziesiątkuje produkcję stali w Europie. „Europejski przemysł stalowy potrzebuje równych warunków działania”, stwierdził Andrés Barceló (Grupa Pracodawców, ES), sprawozdawca opinii w sprawie: „Przemysł stalowy: utrzymanie stabilnego zatrudnienia i zrównoważonego wzrostu gospodarczego w Europie”.



© Shutterstock / Shrestakov Dmitry

Dlatego EKES sprzeciwia się także przyznaniu Chinom statusu gospodarki rynkowej, gdyż oznaczałoby to „delokalizację miejsc pracy, importowanie zanieczyszczeń i w ostatecznym rachunku zniszczenie europejskiego przemysłu stalowego”.

Zamiast tego EKES przygotował kilka propozycji dotyczących przywrócenia

równych warunków działania, ze szczególnym uwzględnieniem środków antydumpingowych, systemu handlu umiarkowanego i inwestycji. Proponuje zatem, by:

- zwiększyć skuteczność i efektywność instrumentów ochrony handlu, np. poprzez wycofanie „zasady niższego cła” lub rejestrację przywozu przed wprowadzeniem środków tymczasowych itp.;
- przyznawać najbardziej konkurencyjnym zakładom nieodpłatnie przydziały i rekompensować europejski

przemysł za wszelkie pośrednie koszty związane z systemem handlu emisjami;

- pobudzać inwestycje poprzez modernizację obiektów i sprzętu oraz prowadzenie badań nad nowymi i lepszymi produktami i bardziej efektywnymi procesami oraz ich rozwijanie, aby utrzymać się w czołówce w dziedzinie technologii.

EKES wzywa także do szybkiego ponownego ustanowienia grupy wysokiego szczebla ds. stali. „Przemysł stalowy jest podstawą europejskiego przemysłu, dlatego potrzebuje naszej pełnej uwagi” – stwierdził współsprawozdawca Enrico Gibellieri z komisji CCMI (IT). (sma)





# „Konkurencja jest ważna dla wszystkich i prowadzi do sprawiedliwego społeczeństwa i mocnej gospodarki” – twierdzi komisarz Vestager na sesji plenarnej EKES-u

Margrethe Vestager, komisarz UE ds. konkurencji, wyraźnie opowiedziała się na sesji plenarnej EKES-u 14 lipca za unijną polityką konkurencji opartą na konsumentach, przedsiębiorstwach i sprawiedliwości społecznej. Przytaczając najważniejsze bieżące przykłady dotyczące energii, transportu, dotacji państwowych i opodatkowania, komisarz podkreśliła, że konkurencja skłoniła przedsiębiorstwa do obniżenia cen i ulepszenia produktów oraz pozytywnie wpłynęła na inwestycje i tworzenie miejsc pracy.



Margrethe Vestager, komisarz unijna ds. konkurencji, oraz Georges Dassis, przewodniczący EKES-u

„UE to jej obywatele. Chodzi o wspólne poszukiwanie rozwiązań problemów, które dotyczą nas wszystkich”, powiedziała komisarz Vestager. [W Komitecie] zajmujecie się kwestiami, które mają wpływ na codzienne życie obywateli [...], i wiecie, co należy zrobić, aby pomóc ludziom. Opinia Komitetu w sprawie rocznego sprawozdania dotyczącego konkurencji za 2014 r. zaczyna się od stwierdzenia, które moim zdaniem ma fundamentalne znaczenie: konkurencja służy wszystkim. Nie tylko konsumentom, lecz również przedsiębiorstwom i pracownikom”.

Członkowie EKES-u wyrazili poparcie dla polityki prowadzonej przez komisarz Vestager i zwrócili uwagę na bieżące problemy, jakie z uwagi na Chiny przeżywa

sektor stalowy i branża kolejowa. Poruszono również kwestię dumpingu socjalnego i unikania opodatkowania oraz znieszczenia warunków samozatrudnienia, kwestię barier w handlu elektronicznym stojących przed MŚP i nadużywania pozycji rynkowej w sektorach uprzednio zdominowanych przez monopole krajowe.

Przewodniczący EKES-u Georges Dassis podziękował komisarz Vestager i z zadowoleniem przyjął propagowane przez nią podejście do konkurencji oparte na włączeniu społecznym. Zachęcał ją do kontynuowania wysiłków i wywiązania się z podjętych zobowiązań. (cad)

## EKES wzywa do zdecydowanych działań przeciwko nielegalnemu handlowi dziką fauną i florą

Nielegalny handel dziką fauną i florą stał się jednym z najbardziej lukratywnych rodzajów nielegalnej działalności na świecie w związku z dużym popytem i małym ryzykiem wykrycia. W opinii przyjętej na lipcowej sesji plenarnej EKES z zadowoleniem odniósł się do zaproponowanego planu działania UE przeciwko nielegalnemu handlowi dziką fauną i florą i podkreślił, że przestępstwu temu należy zapobiegać na różnych poziomach łańcucha dostaw:

- na poziomie społeczności w krajach pochodzenia – poprzez podniesienie świadomości oraz stworzenie zrównoważonych miejsc pracy i dochodów jako alternatywy dla kłusownictwa i nielegalnego handlu;
- w odniesieniu do przestępczości zorganizowanej – poprzez wyegzekwowanie stosowania systemu wspólnych i skutecznych sankcji;
- jeśli chodzi o stronę popytu – poprzez zwiększenie świadomości przedsiębiorstw i konsumentów oraz stworzenie systemu identyfikowalności i etykietowania;
- w wymiarze sądowym – poprzez wspieranie egzekwowania oraz szkolenie sędziów, tak aby zapewnić spójność i proporcjonalność orzeczeń.

Jednak Komisja nie odniosła się do zagrożeń dla zdrowia publicznego oraz dla rodzimych gatunków zwierząt i roślin. Kwestia ta jest tymczasem bardzo istotna i z całą pewnością powinna zostać



©shutterstock/Fernando Cortes

uwzględniona w planie działania UE. Odpowiednimi środkami na rzecz przeciwdziałania występowaniu i rozpowszechnianiu się chorób byłyby systemy etykietowania i identyfikowalności.

Z myślą o wspieraniu celów planu działania Komitet apeluje do UE o zajęcie zdecydowanego stanowiska podczas zbliżającej się 17. Konferencji Stron (COP17) Konwencji o międzynarodowym handlu dzikimi zwierzętami i roślinami gatunków zagrożonych wyginięciem (CITES). EKES wzywa zwłaszcza Komisję do poparcia propozycji zamknięcia rynków krajowych na kość słoniową, co stanowiłoby kluczowy wkład w zapobieganie groźbie wyginięcia słoni afrykańskich.

Komitet przypomina o swojej gotowości do wspierania wszelkich inicjatyw UE w tym kontekście. (sma)

## Nowa strategia przemysłowa w dobie cyfryzacji

Aby wykorzystać możliwości oferowane przez cyfrową rewolucję przemysłową, należy zapewnić skoordynowaną reakcję wszystkich zainteresowanych stron, ponownie skupić się na umiejętnościach i stworzyć sieci regionalne. W opinii w sprawie: „Przemysł 4.0 i transformacja cyfrowa: przyszłe działania” EKES wzywa do opracowania unijnej strategii przemysłowej 4.0 i zlikwidowania w ten sposób obecnej fragmentacji wynikającej z funkcjonowania 28 odrębnych polityk cyfrowych.

EKES pragnie, aby Komisja Europejska skupiła się na podnoszeniu świadomości tego, jak ważne jest nabywanie umiejętności cyfrowych, i by prowadziła skuteczną koordynację działań na poziomie UE jako przykład dla rządów krajowych. Skutecznym narzędziem mogłyby tu być ośrodki innowacji cyfrowych pełniące rolę centrów zaawansowanych szkoleń pracowników.

„Współpraca ma zasadnicze znaczenie – powiedział sprawozdawca Joost van Iersel (Grupa Pracodawców, NL) – a krajowe i regionalne platformy 4.0 muszą skupiać wszystkie właściwe podmioty. We wspólnych



©shutterstock/frank peters

unijnych ramach każda z nich powinna wykształcić własną specyfikę. Należy propagować wszelkiego rodzaju partnerstwa, synergie i klastry, porozumienia transgraniczne oraz europejski benchmarking”.

EKES wzywa teraz Komisję, by odegrała rolę katalizatora w celu realizacji strategicznego planu.

Ponadto Komitet pragnie, by decydenci uwzględnili istotne konsekwencje społeczne cyfrowej rewolucji przemysłowej. Pogłębienie unijnego dialogu społecznego ułatwi dostosowanie w wczesnym etapie prawa socjalnego i prawa pracy w celu ochrony pracowników. (sma)

## E-seniorzy w erze cyfrowej a srebrna gospodarka

W opinii w sprawie: „Cyfrowy filar wzrostu: e-seniorzy – potencjał 25% ludności europejskiej”, przyjętej na lipcowej sesji plenarnej, EKES twierdzi, że coraz większa liczba starszych osób może stanowić szansę dla handlu. Ok. 25% ludności UE to osoby starsze; stanowią one powiększający się rynek podmiotów gospodarczych i społecznych w erze cyfrowej.

UE staje przed nowym wyzwaniem: w jaki sposób włączyć te 125 mln osób w życie codzienne i zachęcić ich do korzystania z coraz powszechniejszych instrumentów cyfrowych. Zdaniem EKES-u ważna jest zmiana podejścia do srebrnej gospodarki.

Do 2060 r. na każdego młodego człowieka przypadają dwie osoby starsze, a liczba osób w bardzo podeszłym wieku przewyższy liczbę dzieci poniżej piątego roku życia.

„Technologie informatyczne muszą stać się elementem życia 125 mln starszych obywateli w Europie, podobnie jak ma to miejsce w młodszym pokoleniu, a nie jedynie ograniczać się do pomocy technicznej lub medycznej”, zauważa sprawozdawczyni EKES-u Laure Batut (Grupa Pracowników, FR).

Jednym z rozwiązań byłoby zapewnienie miejsc publicznych, w których można za darmo połączyć się z internetem, wraz z pomocą oferowaną przez



©shutterstock/NemanjaKiscenic

administrację lokalną, i utworzenie dobrowolnej służby obywatelskiej zajmującej się tym zagadnieniem. Zapewnienie dostępu wymaga oczywiście opracowania globalnego systemu zarządzania, aby zachęcić osoby starsze do korzystania z cyfryzacji. Ponadto EKES zaleca uwzględnienie osób w podeszłym wieku w programie Erasmus+, np. w postaci programu SENECA („Senior Erasmus Programme”). Mogłoby to stanowić idealną platformę wymiany dobrych praktyk i upowszechniania nabywania umiejętności cyfrowych. (cad)

## Inwestycje, integracja i dialog społeczny na rzecz rentownego europejskiego sektora lotnictwa

Nadrzędnym celem strategii UE w dziedzinie lotnictwa powinno być stworzenie warunków, które zachęcą europejskich inwestorów do lokowania kapitału w sektor lotnictwa – twierdzi EKES.

W opinii „Pakiet lotniczy I” Komitet apeluje do europejskich inwestorów, by poszli w ślady rządów na całym świecie i strategicznie inwestowali w rodzimy przemysł lotniczy. Obecnie sektor ten stoi w obliczu ostrej konkurencji spoza UE, przy czym europejski rynek jest bardzo atrakcyjny dla pozaunijnych producentów i przedsiębiorstw lotniczych.

„Musimy przekonać inwestorów europejskich, że lotnictwo nadal może być dochodowym biznesem – mówi Jacek P. Krawczyk, sprawozdawca EKES-u i przewodniczący Grupy Pracodawców – europejskie lotnictwo musi być proaktywne w konkurowaniu z globalnymi gracjami. Jeżeli inni są chętni do odnoszenia korzyści z dużego europejskiego rynku, to powinni spełniać europejskie normy w zakresie bezpieczeństwa, ochrony środowiska, praw pracowniczych i pomocy państwa”.

Komitet zaznacza, że strategia powiedzie się tylko, jeśli zapewni równe warunki działania i szerokie wsparcie zainteresowanych stron oraz będzie

zwalczala ograniczenia przepustowości w powietrzu i na ziemi i wspierała innowacje. EKES jest głęboko przekonany, że postęp w tym zakresie musi być ściśle związany z otwartym, uczciwym i szczerym dialogiem społecznym. (mm)



©shutterstock/aldarado

## EKES OD ŚRODKA

### Roczne sprawozdanie z działalności za 2015 r.

Właśnie opublikowano broszurę EKES od wewnątrz – sprawozdanie z działalności EKES-u za rok 2015. Jest to wersja rocznego sprawozdania z działalności Komitetu za rok 2015, adresowana do ogółu społeczeństwa.

Publikacja jest dostępna w trzech językach: angielskim, francuskim i niemieckim, a jej atrakcyjna szata wizualna, obejmująca m.in. wykresy, pozwala lepiej zrozumieć tajniki działania Komitetu. Drukowane egzemplarze broszury można uzyskać, pisząc na adres [vipcese@eesc.europa.eu](mailto:vipcese@eesc.europa.eu).

Tekst sprawozdania jest dostępny na stronie internetowej: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.publications&itemCode=40141> (jp)





# EKES wzywa Komisję do zwiększenia spójności gospodarczej i społecznej oraz poczucia odpowiedzialności obywateli za UE

## Rok nowego impulsu i większej solidarności w Europie

Przewodniczący EKES-u Georges Dassis spotkał się 18 lipca z pierwszym wiceprzewodniczącym Komisji Europejskiej Franssem Timmermansem, aby przedstawić wkład EKES-u w program prac Komisji na 2017 r. Komitet zaleca wzmocnienie spójności gospodarczej i społecznej, zwiększenie roli UE na świecie oraz pogłębienie poczucia odpowiedzialności obywateli za UE.

W przedstawionym dokumencie Komitet podkreśla, że rok 2017 powinien być rokiem nowego impulsu i większej solidarności w Europie i zaleca podjęcie konkretnych działań związanych ze strategią Komisji na 2017 r. EKES domaga się również pełnego zaangażowania w proces negocjacji związanej z Brexitem i wzywa Komisję do ponownego rozważenia dziesięciu obszarów priorytetowych, biorąc pod uwagę wyjście Zjednoczonego Królestwa z UE.



Przewodniczący Georges Dassis stwierdził: „Komisja musi starać się przywrócić ducha solidarności i odpowiedzialności w Europie i odzyskać publiczne poparcie. Musi również zrobić wszystko, co w jej mocy, by jak najszybciej rozwiązać wszelkie wątpliwości co do przyszłości UE. Wynik brytyjskiego referendum jest smutnym przypomnieniem, że postęp w realizacji europejskiego projektu zależy od dostarczenia szybkich i skutecznych odpowiedzi na obawy obywateli, dotyczących przede wszystkim pogłębienia się niepewności społecznej i gospodarczej.” (mm) ●



© Shutterstock/Invest

## Przeciwdziałanie zmianie klimatu wymaga większego zaangażowania obywateli

EKES przyjął opinię w sprawie: „**Koalicja na rzecz realizacji zobowiązań porozumienia paryskiego**”, w której z bliska przygląda się sposobom lepszemu włączenia społeczeństwa obywatelskiego w proces wdrażania porozumienia z Paryża. Trzeba w pełni wykorzystać potencjał społeczeństwa obywatelskiego w dziedzinie ochrony klimatu. Zwłaszcza sektor energii oferuje olbrzymie możliwości w tym zakresie. „*To biurokratyczne procedury zniechęcają ludzi do realizowania własnych projektów. Inną przeszkodą jest dostęp do finansowania*”, wyjaśnił sprawozdawca Lutz Ribbe (Grupa Innych Podmiotów, DE), który wezwał do utworzenia koalicji na wielu poziomach sprawowania rządów, aby ożywić ideę „myśl globalnie, działaj lokalnie”.

Cele koalicji to:

- lepsze zrozumienie tego, jakie plany mają podmioty społeczeństwa obywatelskiego oraz co są w stanie zrobić bądź na co mają pozwolenie;
- wskazanie i usunięcie przeszkód, przed jakimi stoją;

- rozpowszechnienie przykładów udanych przedsięwzięć z myślą o motywowaniu innych osób;
- wyjaśnienie, jak osiągnąć cele, poprzez wyszczególnienie najważniejszych warunków decydujących o powodzeniu;
- opracowanie ram politycznych, które stworzą niezbędne warunki działania.

Komitet opowiada się za oddolnymi ramami w kontekście przeciwdziałania zmianie klimatu i zagwarantowania zabezpieczenia społecznego dla zaangażowanych podmiotów. „Dialog społeczny i negocjacje zbiorowe między organizacjami pracodawców i związkami zawodowymi muszą stworzyć ramy dla nowych zawodów i nowych metod pracy”, powiedziała współsprawozdawczyni opinii Isabel Caño Aguilar (Grupa Pracowników, ES).

EKES rozpoczął już budowanie takiej koalicji we współpracy z KR-em, Comité 21 i innymi partnerami. (sma) ●

## PUNKT WIDZENIA

### UE i Turcja – rozsądny dialog z myślą o sensownych rozwiązaniach

Diljana Sławowa, przewodnicząca Sekcji Stosunków Zewnętrznych EKES-u, Grupa Innych Podmiotów

W ciągu ostatniego roku Turcja zajmowała centralne miejsce na globalnej scenie politycznej w wyniku kryzysu syryjskiego, masowego napływu uchodźców do Europy i nieudanego zamach stanu.

Po nieudanej próbie obalenia rządu wprowadzono w kraju stan wyjątkowy. Europejczycy obawiają się, że prezydent Erdoğan wykorzysta tę sytuację do wzmocnienia rządów twardej ręki, z kolei rząd turecki oskarża UE o brak zrozumienia.

Obywatele Unii są bardzo zaniepokojeni rozwojem sytuacji w Turcji, gdzie państwo ma dużą kontrolę nad organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i w dużym stopniu interweniuje w ich działalność. Zadają sobie poważne pytania o przyszłość niezależnych organizacji społeczeństwa obywatelskiego i szerszą rolę społeczeństwa obywatelskiego w Turcji.

Zgodnie potępiliśmy nieudany zamach stanu i apelujemy, by nie wykorzystywać stanu wyjątkowego do niszczenia demokracji, praw człowieka i praworządności. W obecnej sytuacji należy utrzymać konwencje MOP oraz międzynarodowe i europejskie konwencje dotyczące ochrony praw człowieka, a nie je łamać.

Dlatego fundamentalne znaczenie ma obecnie dostosowanie UE do szybko zmieniającej się sytuacji geopolitycznej oraz zwiększenie naszej odporności na tego rodzaju zmiany. Musimy opracować skuteczne strategie zarządzania kryzysowego, ponieważ kryzys staje się częścią naszej egzystencji. Potrzebujemy sensownych rozwiązań problemów, jakich wspólnie doświadczamy.

Jakich rozwiązań?

Koszt wykluczenia Turcji z integracji europejskiej jest bardzo wysoki dla obu stron. Gdyby Turcja w pełni zaangażowała się w proces akcesji od początku negocjacji w 2005 r. – począwszy od polityki zagranicznej, praworządności i uchodźców aż po wzrost gospodarczy i politykę energetyczną – dzisiaj sytuacja wyglądałaby zupełnie inaczej.

Europa powinna z większą kreatywnością i mądrzej postępować wobec Turcji. Nie jesteśmy w stanie zmienić naszego położenia geopolitycznego, lecz możemy bardziej innowacyjnie podchodzić do stosunków z naszymi sąsiadami. Potrzebujemy pokoju i stabilności na naszych granicach. Turcja i Europa powinny nieco złagodzić retorykę i wzmocnić współpracę w kwestiach dotyczących obu stron. Turcja pozostaje ważnym partnerem geostrategicznym i żadne państwo członkowskie nie będzie w stanie



Diljana Sławowa, przewodnicząca Sekcji Stosunków Zewnętrznych EKES-u

w pojedynkę prowadzić z nią udanych negocjacji. Unia potrzebuje jasnej wspólnej strategii, by sprostać wyzwaniom związanym z migracją, kontrolą granic i strategiami kontroli napływu uchodźców i migrantów. Najwyższy czas nawiązać partnerskie stosunki w Turcji, aby rozpocząć rozsądny dialog z myślą o sensownych rozwiązaniach. ●

## Pogorszenie stosunków pracy i praw pracowniczych w Zjednoczonym Królestwie: nowe sprawozdanie Grupy Pracowników EKES-u

Grupa Pracowników EKES-u zleciła niezależnej organizacji badawczej Labour Research Department, mającej siedzibę w Zjednoczonym Królestwie, sporządzenie sprawozdania pt. „*Kryzys a ewolucja stosunków pracy w Zjednoczonym Królestwie*”. Główne wnioski sprawozdania wskazują na ogólne pogorszenie stosunków pracy i praw pracowniczych w Zjednoczonym Królestwie od czasu kryzysu finansowego w latach 2008–2009.

Po tym okresie zapaści kredytowej i poważnej recesji, status, rola i pozycja związków zawodowych uległy degradacji, spadła liczba zrzeszonych przez nie członków, zaś ustawa o związkach zawodowych z 2016 r. jeszcze bardziej ograniczyła prawo do strajku.

W sprawozdaniu w szczególności zwrócono uwagę na środki podjęte po 2010 r. w celu wprowadzenia większych oszczędności, cięcia świadczeń oraz zwiększenia liczby umów tymczasowych, w tym umów nieregulujących godzin pracy (tzw. umów zerowych), które nie gwarantują pracownikom dochodu minimalnego. Jednakże w sprawozdaniu odnotowuje się również pewne pozytywne posunięcia, takie jak

starania na rzecz zmniejszenia różnicowania wynagrodzenia ze względu na płeć oraz wprowadzenie dobrowolnego krajowego wynagrodzenia zapewniającego utrzymanie na minimalnym poziomie.

Jakkolwiek sprawozdanie to zostało opublikowane przed decyzją Zjednoczonego Królestwa w sprawie opuszczenia UE, podkreślono w nim, że brytyjskie związki zarówno pracowników jak i pracodawców były przeciwnie wyjściu Wielkiej Brytanii z UE.

„Pomimo Brexitu, czy też jego następstw, związki zawodowe w UE będą w dalszym ciągu ściśle współpracować z brytyjskimi związkami zawodowymi w tworzeniu sprawiedliwej i bardziej socjalnej Europy”, oświadczyła Gabriele Bischoff, przewodnicząca Grupy Pracowników EKES-u. „Potrzebujemy we wszystkich dziedzinach oceny wiarygodności socjalnej na poziomie AAA”, podkreśliła.

Tekst sprawozdania dostępny jest na stronie: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.group-2-studies.39081> (cad) ●

## Członkowie EKES-u angażują się w ogólnoeuropejskie debaty na temat europejskiego filaru praw socjalnych

W marcu 2016 r. Komisja Europejska wystąpiła z inicjatywą europejskiego filaru praw socjalnych, aby realizować zobowiązanie przewodniczącego Jeana-Claude’a Junckera do zapewnienia „sprawiedliwego i prawdziwie ogólnoeuropejskiego rynku pracy”, w ramach trwających prac nad pogłębioną i bardziej sprawiedliwą unią gospodarczą i walutową. EKES pragnie zadbać o to, by europejskie społeczeństwo obywatelskie w pełni uczestniczyło w tej ważnej inicjatywie. Dlatego we wszystkich państwach członkowskich zorganizowane będą debaty ze społeczeństwem obywatelskim. Będzie to stanowić platformę gromadzenia i wymiany opinii na temat najpilniejszych wyzwań społecznych i gospodarczych na szczeblu krajowym i europejskim oraz na temat tego, jak europejski filar praw socjalnych może przyczynić się do sprostania tym wyzwaniom.

Debaty odbywać się będą od września do połowy października 2016 r., wynikające z nich zalecenia zostaną uwzględnione w opinii EKES-u w sprawie europejskiego filaru praw socjalnych, która ma zostać przyjęta podczas grudniowej sesji

plenarnej. Opinia EKES-u wniesie wkład w białą księgę Komisji Europejskiej na temat przyszłości unii gospodarczej i walutowej. Publikację białej księgi przewidziano na rok 2017 r.

Opinia EKES-u będzie dotyczyć szeregu kwestii, w tym dalszych prac w kontekście zmiany realiów świata pracy, takich jak przechodzenie na gospodarkę cyfrową w UE, skuteczniejszego zaspokajania potrzeb przedsiębiorstw, pracowników i poszukujących pracy przez rynek pracy, zapewnienia zrównoważonych i wysokiej jakości usług i ochrony socjalnej, a także sposobu propagowania i podtrzymywania spójnych społeczeństw w Europie. W związku z tym, że filar praw socjalnych jest dla Komitetu bardzo ważny, rolę sprawozdawców pełnić będą przewodniczący trzech Grup w EKES-ie: Jacek Krawczyk (Grupa Pracodawców), Gabriele Bischoff (Grupa Pracowników) i Luca Jahier (Grupa Innych Podmiotów). (cad/dm) ●



## Grupa Pracodawców na Europejskim Forum Nowych Idei

W jaki sposób przemysł 4.0 wpłynie na obecny system stosunków przemysłowych? Jakie działania muszą podjąć decydenci polityczni, przedsiębiorstwa i pracownicy, by skorzystać z rewolucji cyfrowej? Jak zmieni się w najbliższych latach rynek pracy i jak będzie wyglądać dialog społeczny w przyszłości? Takie pytania postawią sobie uczestnicy panelu organizowanego przez Grupę Pracodawców podczas Europejskiego Forum Nowych Idei, które odbędzie się pod koniec września w Sopocie.

„Trwająca obecnie 4. rewolucja przemysłowa nie tylko całkowicie zmieni organizację produkcji, lecz będzie również miała ogromny wpływ na rynek pracy i w rezultacie na dialog społeczny”, stwierdził przewodniczący Grupy Pracodawców Jacek Krawczyk. „Postanowiliśmy dogłębnie zbadać te kwestie, mając na uwadze, że tegoroczne Europejskie



Jacek P. Krawczyk, przewodniczący Grupy Pracodawców, na Europejskim Forum Nowych Idei (EFNI) w 2015 r.

Forum Nowych Idei poświęcone jest przyszłości stosunków pracy”.

Dyskusja, zatytułowana „Czy 4. rewolucja przemysłowa doprowadzi do drastycznej zmiany roli i znaczenia organizacji pracodawców i związków zawodowych?”, zgromadzi partnerów społecznych na poziomie europejskim i krajowym, w tym przedstawicieli BUSINESSEUROPE i ETUC.

Europejskie Forum Nowych Idei to międzynarodowe zgromadzenie kręgów biznesowych z udziałem wybitnych przedstawicieli świata polityki, kultury, nauki i mediów. Organizuje je od 2011 r. Konfederacja Lewiatan we współpracy z BUSINESSEUROPE, miastem Sopot oraz polskimi i zagranicznymi przedsiębiorstwami i instytucjami. (lj) ●

## Walka z ubóstwem i wykluczeniem społecznym musi być priorytetem

„Nikt nie może pozostać na uboczu”, stwierdziła Gabriele Bischoff podczas wizyty w stowarzyszeniu „Armut und Gesundheit in Deutschland” zapewniając opiekę medyczną osobom ubogim i wykluczonym. Organizacja ta jest zwycięzcą tegorocznej Nagrody EKES-u dla Społeczeństwa Obywatelskiego. Celem wizyty było przekonanie się bezpośrednio na miejscu, w jaki sposób nagroda, promująca projekty oparte na solidarności, pozwala wcielić w życie idee i pomogła organizacji zrealizować jej projekty. Gabriele Bischoff podkreśliła zaangażowanie EKES-u w zwalczanie ubóstwa i wykluczenia społecznego – „społeczeństwo obywatelskie może się poszczycić legionami zaangażowanych ludzi” – powiedziała, nakreślając podejście EKES-u. „Zasługują oni na docenienie z naszej strony oraz na niezbędne wsparcie polityczne”.

Ubóstwo przyjmuje wiele form: bezrobocie, bezdomność, niewielkie lub żadne możliwości kształcenia, ograniczenia materialne, słabe zdrowie itp. Założyciel i dyrektor stowarzyszenia w Moguncji, profesor Gerhard Trabert, wyznaczył sobie za zadanie pomóc ubogim ludziom w powrocie do zdrowia. W swojej mobilnej klinice odwiedza bezdomnych i osoby w niekorzystnej sytuacji społecznej. Stowarzyszenie udziela także rad na temat kwestii socjalnych, zwłaszcza ubezpieczeń i (ponownego) włączenia do społeczeństwa. Gabriele Bischoff wysłuchała wielu smutnych historii, często o pracownikach, którzy mieli pracować pod fałszywym pretekstem jako pozornie samozatrudnieni i nie wiedzieli, że nie posiadają nawet ubezpieczenia. „Swobodny przepływ pracowników to jedna z najważniejszych zasad UE”, zaznaczyła. „Nie można jednak



Gabriele Bischoff, przewodnicząca Grupy Pracowników w EKES-ie, podczas wizyty u zdobywcy Nagrody EKES-u dla Społeczeństwa Obywatelskiego w 2015 r., organizacji „Armut und Gesundheit in Deutschland”

dopuszczać do zatrudniania zagranicznych pracowników jako osób pozornie samozatrudnionych. Unia musi działać i podjąć kroki, by zlikwidować ten proceder”. Niemniej usłyszała też krzepiące wiadomości o tym, co stowarzyszeniu udało się osiągnąć dzięki zaangażowaniu jego członków, a także dzięki nagrodzie i wsparciu finansowemu EKES-u. (sma) ●

## W SKRÓCIE

### Delegacja EKES-u z wizytą w Moskwie w celu wsparcia ciągłego dialogu z rosyjskimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego

Wizyta przedstawicieli EKES-u w Rosji odbyła się w dniach 30–31 sierpnia. Dwudniowa wizyta była okazją dla członków EKES-u do spotkania się z członkami Izby Społecznej Federacji Rosyjskiej oraz innych organizacji społeczeństwa obywatelskiego w Rosji. Przedstawiciele EKES-u omówili aktualną sytuację organizacji społeczeństwa obywatelskiego, zwłaszcza pod kątem praw człowieka i środowiska naturalnego.

Jako organ reprezentujący zorganizowane społeczeństwo obywatelskie w unijnym procesie legislacyjnym, zgodnie z przewodnimi zasadami dotyczącymi polityki UE wobec Rosji, EKES jest przekonany, że dialog na temat społeczeństwa obywatelskiego między UE a Rosją musi być stale otwarty. Wybierając się do Moskwy, EKES potwierdził swoje nieustające zainteresowanie kontaktami międzyludzkimi i chęć wspierania rosyjskiego społeczeństwa

obywatelskiego i wielu organizacji reprezentujących różne interesy i opinie.

Delegację tworzyli członkowie Komitetu Monitorującego UE–Rosja: Markus Penttinen (Grupa Pracowników, FI) i Ulrika Westerlund (Grupa Innych Podmiotów, SE) oraz przewodnicząca Sekcji Stosunków Zewnętrznych Diljana Sławowa (Grupa Innych Podmiotów, BG). (mm/dm) ●

## Rola społeczeństwa obywatelskiego w europejskiej unii energetycznej:

### zapewnianie bezpiecznej, zrównoważonej i konkurencyjnej energii po przystępnych cenach

W dniu 27 października 2016 r. Grupa Innych Podmiotów zorganizuje w Bratysławie konferencję pt. „Rola społeczeństwa obywatelskiego w europejskiej unii energetycznej: zapewnianie bezpiecznej, zrównoważonej i konkurencyjnej energii po przystępnych cenach”.

Celem konferencji jest uzyskanie lepszego zrozumienia roli, jaką ma do odegrania społeczeństwo obywatelskie w zapewnianiu bezpieczeństwa energetycznego i przechodzeniu na odnawialne źródła energii, zarówno na poziomie krajowym, jak i regionalnym. Wyzwanie polega na ukierunkowaniu zaangażowania społeczeństwa obywatelskiego i jego fachowej wiedzy na tworzenie większej liczby powiązań i partnerstw oraz pogłębienie dialogu między podmiotami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi.

Maroš ŠEFČOVIČ, wiceprzewodniczący Komisji Europejskiej odpowiedzialny za unię energetyczną, już potwierdził swój udział w inauguracyjnym panelu w charakterze głównego prelegenta. Przedstawi on stanowisko Komisji dotyczące roli społeczeństwa obywatelskiego w europejskiej unii energetycznej.

Konferencja skupi się na następujących tematach:



- Bezpieczeństwo energetyczne i efektywne dostawy
- Skuteczne zarządzanie procesem przechodzenia na odnawialne źródła energii
- Unia energetyczna z perspektywiczną polityką przeciwdziałania zmianie klimatu
- Sposoby, dzięki którym polityka energetyczna może doprowadzić do rozwoju na poziomie krajowym i regionalnym
- Struktura nowego rynku energii elektrycznej i wpływ na podatnych na zagrożenia konsumentów. (cl) ●

## WKRÓTCE W EKES-IE

### Wystawa fotografii

#### Wystawa poświęcona kopalni Bois du Cazier pt.: „Kopalnia wspomnień – Marcynelle po tragedii”

Od 21 września do 14 października 2016 r. w siedzibie EKES-u będzie można oglądać wystawę fotograficzną pt.: „Le bois des souvenirs: Marcynelle au-delà de la tragédie” [Kopalnia wspomnień – Marcynelle po tragedii] autorstwa fotografa Massimiliana „Maxa” Pelagattiego. Jej tematem jest życie codzienne rodzin włoskich górników, którzy mieszkali w Belgii w latach 1946–1956. W tym okresie Belgia zawarła szereg umów dwustronnych z Włochami dotyczących przyjazdu siły roboczej. Wtedy też – 8 sierpnia 1956 r. – miała miejsce katastrofa w kopalni węgla Bois du Cazier.

Wydarzenie to upamiętnia dwie rocznice: upływa sześćdziesiąt lat od katastrofy w Bois du Cazier i siedemdziesiąt od podpisania belgijsko-włoskich umów dwustronnych.

Podczas zaplanowanego na 21 września wernisażu zorganizowana zostanie dyskusja we współpracy z Sekcją SOC. Nie



będzie ona miała politycznego charakteru. Celem dyskusji jest zachęcenie do refleksji na temat bezpieczeństwa pracowników oraz współczesnej problematyki imigracji, a także upowszechnianie poczucia aktywnego obywatelstwa europejskiego, solidarności i tolerancji. (jp) ●

„EKES info” w 23 językach: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

### Zespół redakcyjny:

Alun Jones (redaktor naczelny)  
Daniela Marangoni (dm)

### Współautorzy tego wydania:

Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Diljana Sławowa (ds)  
Jonna Pedersen (jp)  
Leszek Jarosz (lj)  
Milan Minczew (mm)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Ogólna koordynacja:

Agata Berdys (ab)

### Wydanie zamknięto w dniu 5 września 2016 r.

### Adres:

European Economic and Social Committee  
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard, B-1040 Brussels, Belgium  
tel. (+32 2) 546 94 76  
faks (+32 2) 546 97 64  
e-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

„EKES info” ukazuje się dziewięć razy do roku podczas sesji plenarnych Komitetu. Drukowane egzemplarze „EKES info” po angielsku, francusku i niemiecku można otrzymać bezpłatnie w serwisie prasowym EKES-u.

Wersja elektroniczna niniejszego biuletynu w 23 językach w formacie PDF jest dostępna na stronach internetowych EKES-u:

<http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>.

„EKES info” nie stanowi oficjalnego zapisu prac EKES-u. Po informacje tego typu należy sięgać do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej i innych publikacji Komitetu.

Powielanie naszych materiałów – z podaniem źródła „EKES info” – jest dozwolone (prosimy o przekazanie jednego egzemplarza redaktorowi naczelnemu).

Nakład: 5800 egz.

Następny numer ukaze się w październiku 2016 r.

WYDRUKOWANO NA PAPIERZE W CAŁOŚCI POZYSKANYM Z MAKULATURY

Wrzesień 2016 / 7



Urząd Publikacji